

SONY®

Compact Disc Changer

Operating Instructions

Mode d'emploi

Owner's Record

The model and serial numbers are located at the rear of the CD changer.

Record the serial number in the space provided below.

Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

Model No. EXCD-3 _____



EXCD-3

Sony Corporation © 1996 Printed in Japan

For the customers in the USA

WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

CAUTION

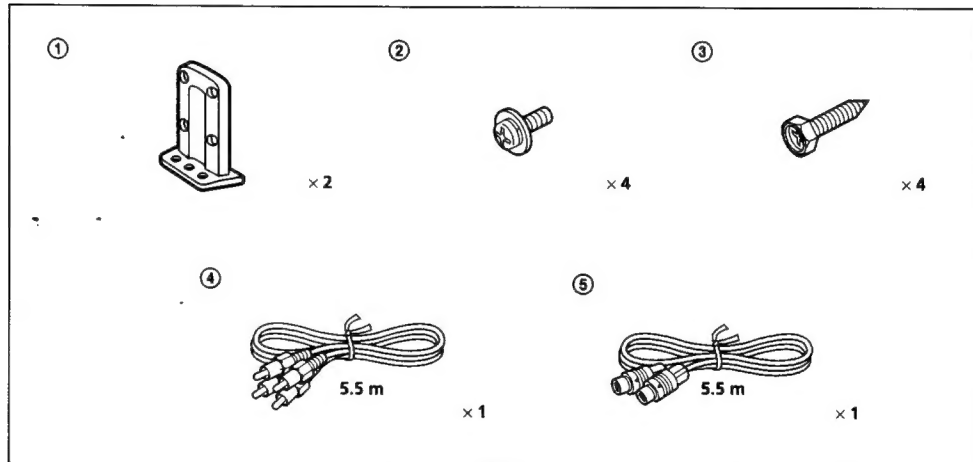
The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

Parts for Installation and Connections

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.

Pièces de montage et de raccordement

Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.



Feature

- Sony BUS system compatible **mobile CD changer**.
- **Compact and space-saving design** for vertical, horizontal, suspended or inclined installation.
- 8 fs digital filter for high quality sound.
- 1 bit D/A converter.
- **Program memory function*** for preselecting your favorite tracks from the discs in the changer, and playing them back in the order you want to hear them.
- **Custom file function*** for custom naming and displaying the title of each disc.
- **Digital D-bass function*** for reproducing more powerful bass sound.

* Only available when connected to a main unit having this function.

Specifications

System	Compact disc digital audio system
Laser diode properties	Material: GaAlAs Wavelength: 780 nm Emission Duration: Continuous Laser out-put Power: Less than 44.6 μ W* * This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the Optical Pick-up Block.
Frequency response	10 - 20,000 Hz
Wow and flutter	Below measurable limit
Signal-to-noise ratio	94 dB
Outputs	BUS control output (8 pins) Analog audio output (RCA pin)
Current drain	800 mA (during CD playback) 800 mA (during loading or ejecting a disc)
Operating temperature	-10°C to +55°C (14°F to 131°F)
Dimensions	Approx. 262 x 90 x 181.5 mm (10 ³ /8 x 3 ⁵ /8 x 7 ¹ /4 in.)(w/h/d) not incl. projecting parts and controls
Mass	Approx. 2.1 kg (4 lb. 10 oz.)
Power requirement	12 V DC car battery (negative ground)
Supplied accessories	Disc magazine (1) Parts for installation and connections (1 set)
Optional accessories	Compact disc single adaptor CSA-8 Disc magazine XA-250 Source selector XA-C30 General disc magazine case GM-65

Design and specifications subject to change without notice.

Caractéristiques

- Système BUS Sony compatible avec le **changeur de CD mobile**.
- **Modèle compact et peu encombrant** pouvant être installé à l'horizontale, à la verticale, suspendu ou incliné.
- Filtre numérique 8 fs pour obtenir un son de haute qualité.
- Convertisseur N/A 1 bit.
- **Fonction de mémoire de programmation*** pour présélectionner vos plages préférées sur les disques du changeur et en activer la lecture dans l'ordre de votre choix.
- **La fonction de personnalisation de lecture*** permet de personnaliser la désignation et l'affichage du titre de chaque disque.
- **Fonction Digital D-bass*** pour une reproduction des graves plus puissante.

* Uniquement disponible en cas de raccordement à un appareil principal supportant cette fonction.

Spécifications

Système	Audionumérique pour disque compact
Réponse en fréquence	10 - 20.000 Hz
Pleurage et scintillement	En-deça du seuil mesurable
Rapport signal sur bruit	94 dB
Sorties	Sortie de commande BUS (8 broches) Sortie audio analogique (broche RCA)
Consommation de courant	800 mA (lecture de CD) 800 mA (pendant l'insertion ou l'éjection d'un disque)
Température de fonctionnement	-10°C à +55°C (14°F à 131°F)
Dimensions	Env. 262 x 90 x 181,5 mm (10 ³ /8 x 3 ⁵ /8 x 7 ¹ /4 po.)(l/h/p) saillies et commandes non comprises
Poids	Env. 2,1 kg (4 liv. 10 on.)
Alimentation	CC sur batterie de voiture 12 V (masse négative)
Accessoires fournis	Chargeur de disques (1) Pièces de montage et de raccordement (1 jeu)
Accessoires en option	Adaptateur pour disques de 8 cm CSA-8 Chargeur de disques XA-250 Sélecteur de source XA-C30 Boîtier universel pour chargeur GM-65

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Notes on the Disc Magazine

- Do not leave the disc magazine in locations with high-temperatures and high humidity such as on a car dashboard or in the rear window where the disc magazine will be subjected to direct sunlight.
- Do not place more than one disc at a time onto a tray, otherwise the changer and the discs may be damaged.
- Do not drop the disc magazine or subject it to a violent shock.

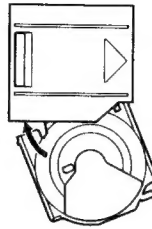
When the tray comes out

Normally, the trays will not come out of the magazine. However, if they are pulled out of the magazine, it is easy to re-insert them.

With the cut-away portion of the tray facing you, insert the right corner of the tray in the slot, then push in the left corner until it clicks.

Note

Do not insert the tray upside down or in the wrong direction.



Remarques sur le chargeur de disques

- Ne pas laisser le chargeur de disques dans un endroit très chaud ou très humide comme sur le tableau de bord ou sur la plage arrière d'une voiture où il serait en plein soleil.
- Ne pas insérer plus d'un disque à la fois sur le plateau, sinon le changeur et les disques risquent d'être endommagés.
- Ne pas laisser tomber le chargeur de disques ni le cogner.

Lorsque le plateau sort

En principe, les plateaux ne sortent pas du chargeur. Toutefois, s'ils sortent du chargeur, il est facile de les réinsérer.

Avec la portion découpée du plateau vous faisant face, insérer le coin droit du plateau dans la fente, puis enfoncer le coin gauche jusqu'au déclic.

Remarque

Ne pas insérer le plateau à l'envers ou dans le mauvais sens.

Notes on Compact Discs

A dirty or defective disc may cause sound drop-outs in playing. To enjoy optimum sound, handle the disc as follows.

Remarques sur les disques compacts

Un disque sale ou défectueux peut provoquer des pertes de son à la lecture. Manipuler le disque comme suit pour obtenir un son optimal.

This way
Oui



Handle the disc by its edge, and to keep the disc clean, do not touch the surface without label.

Manipuler le disque par son arête et le maintenir dans un état propre, ne pas le toucher sur la surface non imprimée.

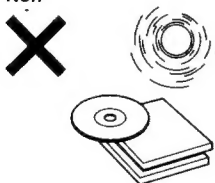
Not this way
Non



Do not stick paper or tape on the disc.

Ne pas coller de papier ou de bande adhésive sur le disque.

Not this way
Non



Do not expose the discs to direct sunlight or heat sources such as hot air-ducts. Do not leave it in a car parked in direct sunlight where there can be a considerable rise in the temperature inside the car.

Ne pas laisser les disques en plein soleil ou près d'une source de chaleur comme des conduits d'air chaud. Ne pas laisser les disques dans une voiture garée en plein soleil car la température de l'habitacle risque d'augmenter considérablement.



Before playing, clean discs with an optional cleaning cloth. Wipe each disc in the direction of the arrows.

Avant la lecture, essuyer les disques avec un chiffon de nettoyage optionnel. Essuyer chaque disque dans le sens des flèches.

Do not use solvents such as benzine, thinner, commercially available cleaners or antistatic spray intended for analog discs.

Ne pas utiliser de solvants tels que de la benzine, du diluant, des produits de nettoyage vendus dans le commerce ou des vaporisateurs anti-statiques destinés aux disques analogiques.

Precautions

Moisture condensation

On a rainy day or in a very damp area, moisture may condense on the lenses inside the unit. Should this occur, the unit will not operate properly. In this case, **remove the disc magazine and wait for about an hour until the moisture has evaporated.**

Précautions

Remarque sur la condensation d'humidité

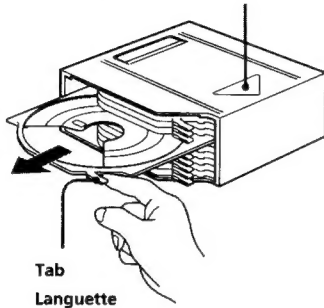
Par temps pluvieux ou dans des régions très humides, de la condensation peut se former sur les lentilles à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, l'appareil ne fonctionne pas correctement. **Retirez alors le chargeur de disques et attendez environ une heure jusqu'à ce que la condensation se soit évaporée.**

Inserting a disc

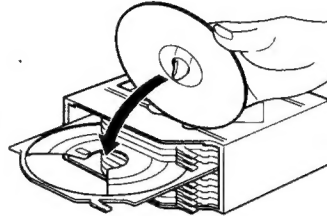
Insertion d'un disque

1

With the arrow side facing up
Avec la partie fléchée tournée vers le haut



Labeled surface up
Etiquette vers le haut



10 discs, one in each tray
10 disques, un par plateau

Notes

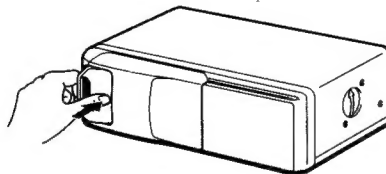
- To listen to an 8 cm (3 in.) CD, use the separately sold Sony CD adapter CSA-8. Be sure to always use the specified adapter, as failing to do so may cause a malfunction of the unit. If you use any other adapter, the unit may not operate properly. When using the Sony CD adapter, make sure that three catches on the adapter are firmly latched onto the 8 cm CD.
- Do not insert the Sony CD adapter CSA-8 in the magazine without a disc, malfunction may result.

Remarques

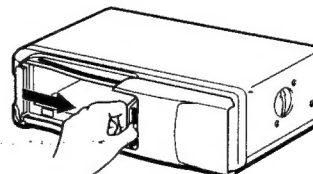
- Pour écouter une disque de 8 cm (3 po.), utilisez l'adaptateur Sony CSA-8, vendu séparément, à l'exclusion de tout autre, pour éviter tout problème de fonctionnement. Si vous utilisez un autre adaptateur, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Quand vous utilisez l'adaptateur CD Sony, vérifiez que les trois griffes sont bien en prise sur le CD de 8 cm.
- Ne pas insérer d'adaptateur CD Sony CSA-8 dans le chargeur sans disque, car cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.

2

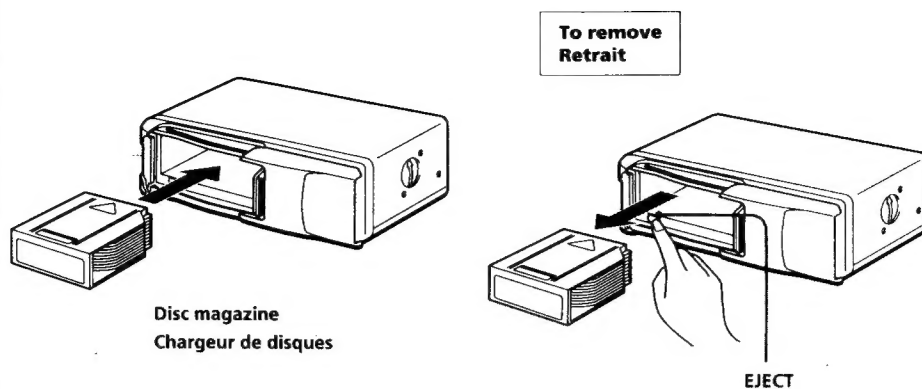
Unlock
Déverrouiller



Release, and slide open.
Relâchez et coulissez pour ouvrir.



3

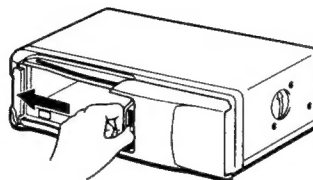


If the disc magazine does not lock properly.
Take out the magazine, and after pressing the EJECT button, reinsert it.

Si vous ne pouvez pas fermer le chargeur de disques.

Sortez le chargeur et, après avoir appuyé sur la touche EJECT, réinsérez-le.

4



Use the unit with the door closed

Otherwise, foreign matter may enter the unit, and contaminate the lenses inside the changer.

Utiliser cet appareil avec la trappe fermée

Sinon, des corps étrangers pourraient pénétrer dans l'appareil et encrasser les lentilles dans le lecteur.

Note

When a disc magazine is inserted into the CD changer or the reset button of the connected car audio is pressed, the unit will automatically be activated and read the information on CDs. When the information on all the CDs in the disc magazine has been read, the unit will automatically stop the operation.

Remarque

Quand un chargeur de disques est inséré dans le changeur de CD ou si la touche de réinitialisation de l'autoradio raccordé est enclenchée, l'appareil se met automatiquement en marche et reproduit les CD. Lorsque tous les CD du chargeur ont été reproduits, l'appareil s'arrête automatiquement.

Installation

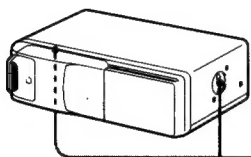
Precautions

- Choose the mounting location carefully, observing the following:
 - The unit is not subject to temperatures exceeding 55°C (131°F) (such as in a car parked in direct sunlight).
 - The unit is not subject to direct sunlight.
 - The unit is not near heat sources (such as heaters).
 - The unit is not exposed to rain or moisture.
 - The unit is not exposed to excessive dust or dirt.
 - The unit is not subject to excessive vibration.
 - The fuel tank should not be damaged by the tapping screws.
 - There should be no wire harnesses or pipes under the place where you are going to install the unit.
 - The spare tire, tools or other equipment in or under the trunk should not be interfered with or damaged by the screws or the unit itself.
- Be sure to use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.
- Use only the supplied screws.

How to install the unit

Horizontal installation

1

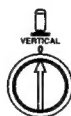
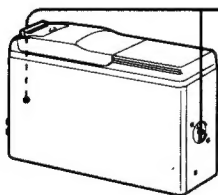


Align with the marked position.
Aligner sur le repère.

Vertical installation

Installation

1

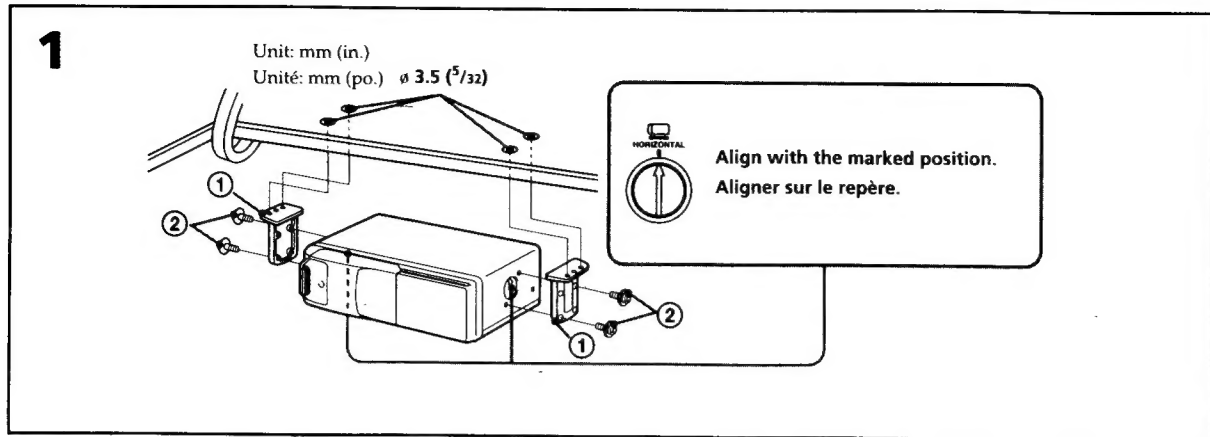


Align with the marked position.
Aligner sur le repère.

Suspended installation

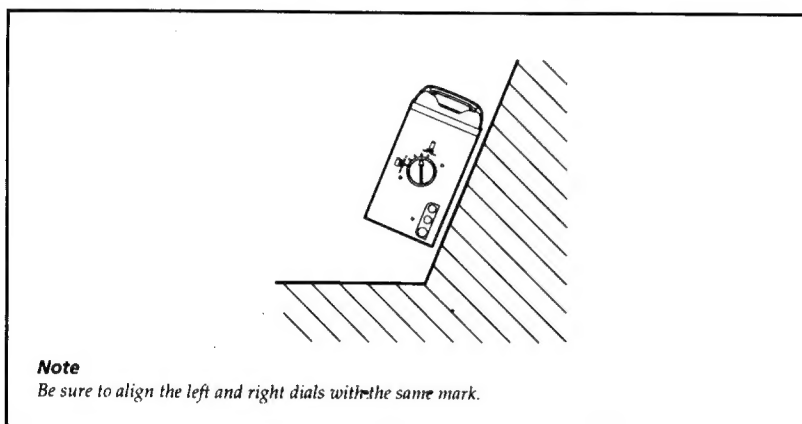
When the unit is to be installed under the rear tray etc. in the trunk compartment, be sure to make the following provisions.

- Choose the mounting location carefully so the unit can be installed horizontally.
- Make sure the unit does not hinder the movement of the torsion bar spring etc. of the trunk lid.



Inclined installation

Five marks are above the left and right dials. After installing the unit, align the dials with one of the marks so the arrows are as vertical as possible.

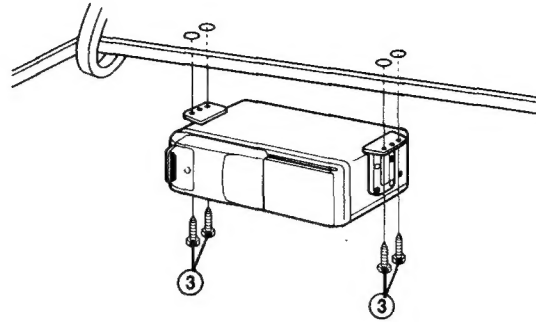


Installation suspendue

Si l'appareil doit être installé sous la plage arrière dans le coffre, par exemple, observer les précautions suivantes.

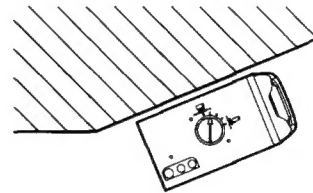
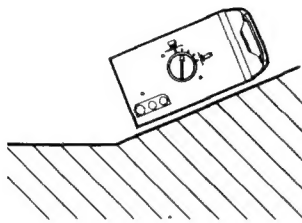
- Bien choisir l'emplacement pour pouvoir installer l'appareil à l'horizontale.
- Vérifier que l'appareil ne gêne pas les mouvements du ressort de fermeture du coffre, entre autres.

2



Installation inclinée

Cinq repères sont apposés au-dessus des disques gauche et droit. Après avoir installé l'appareil, alignez les disques sur un repère de façon à ce que les flèches soient dans la position la plus verticale possible.



Remarque

Veillez à aligner les disques gauche et droite sur le même repère.

Connections

Connexions

For details, refer to the Installation/
Connections manual of the car
audio.

Pour plus de détails, consulter le manuel
d'installation/connexions de l'autoradio.

Connection diagram

Schéma de connexions

